HELP!!!

ROJIURA KURASHI NEEDS AN

EXPERIENCED EDITOR (CLEANER-REDRAWER)

AND A TRANSLATOR!!!

PROBABLY WON'T RELEASE A NEW CHAPTER UNTIL I FIND HELP ;(PLS

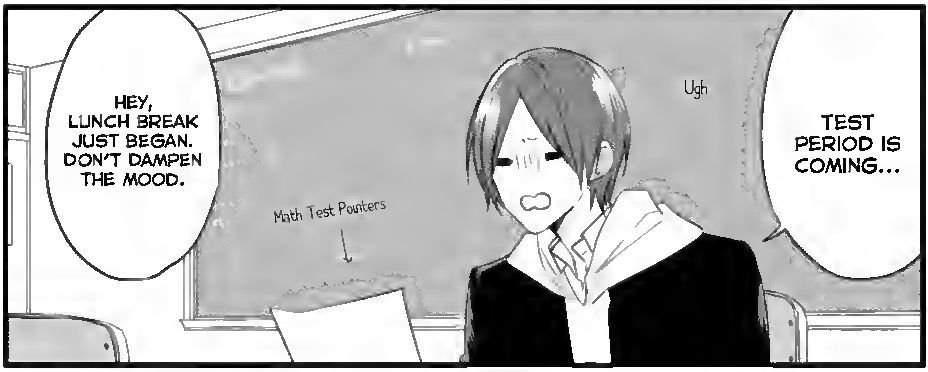
IF INTERESTED, CONTACT AMPLIFIED VIA:

TUMBLR (AIJIISHIBASHI.TUMBLR.COM)

OR E-MAIL (MAARIRIRIN@GMAIL.COM)

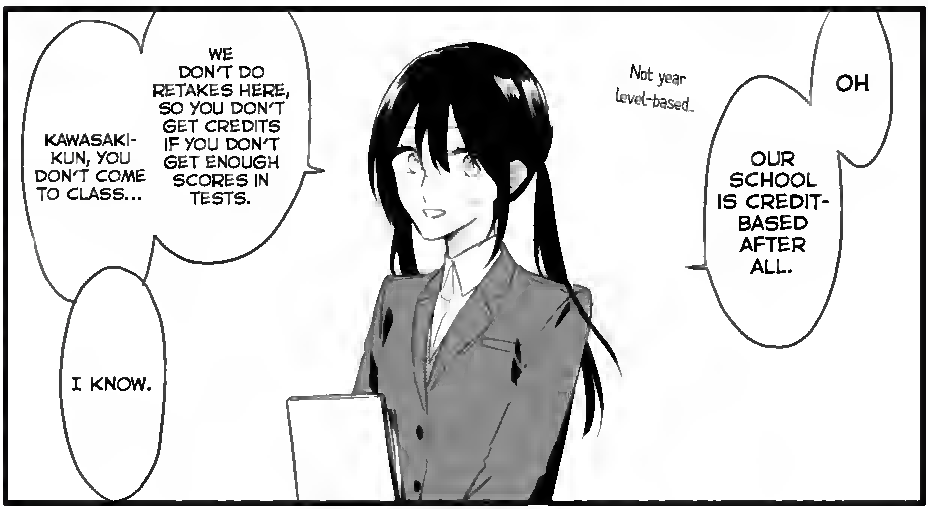
SOUSHI SOUAI
BY LIBERUM
AMPLIFIED (TL, TS) DUNE (PR, CL) MANNAKINS (RAWS)
t AIJIISHIBASHI

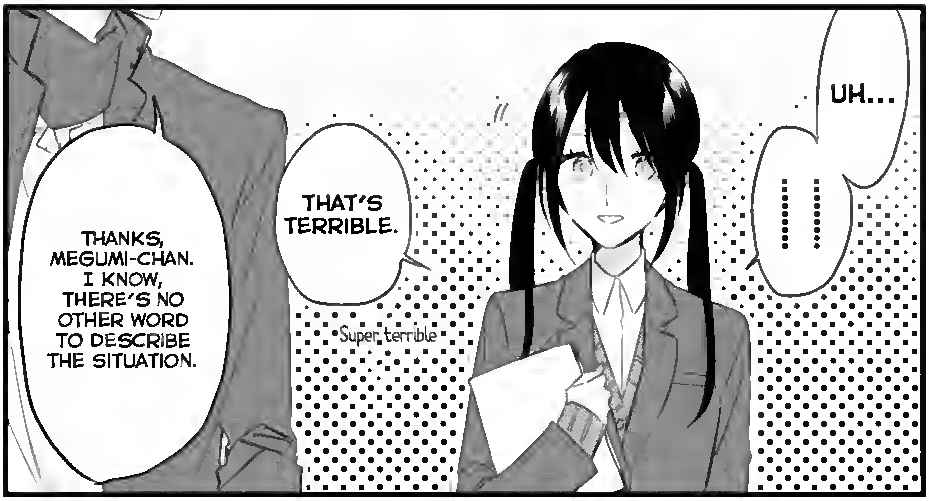
Chapter 20 | STUDYING FOR THE TESTS AGAIN


HEY, LUNCH BREAK JUST BEGAN. DON'T DAMPEN THE MOOD.
Math Test Pointers
Ugh
TEST PERIOD IS COMING...

What now?
THEY TOLD ME I CAN'T MAKE IT FOR GRADUATION AT THIS RATE.
HEY, YOU'RE STILL IN YOUR FIRST YEAR. TOO EARLY FOR THAT.

I CAN'T DO THAT THIS TIME AROUND...
Oh, no...
YOU DON'T STUDY ANYWAY. YOU HAVE NOTHING TO DO WITH THE TESTS.


KAWASAKI-KUN, YOU DON'T COME TO CLASS...
WE DON'T DO RETAKES HERE, SO YOU DON'T GET CREDITS IF YOU DON'T GET ENOUGH SCORES IN TESTS.
I KNOW.
Not year level-based.
OH
OUR SCHOOL IS CREDIT-BASED AFTER ALL.


UH...
THAT'S TERRIBLE.
Super terrible
THANKS, MEGUMI-CHAN. I KNOW, THERE'S NO OTHER WORD TO DESCRIBE THE SITUATION.

THAT'S WHY IMMA DO MY BEST IN THE FINALS.
Sniiigh
EVERY POINT COUNTS...
RIGHT...

SINCE IT'S THE FINALS, THERE WILL BE MORE SUBJECTS. GOTTA DO OUR BEST!
Fighting!
.....SEE, I FORGOT THERE WILL BE MORE SUBJECTS.
OH, DEAR ...

WOW, THERE REALLY IS A DILIGENT GIRL HERE.
OH, IT'S LONG.
A FRIEND?
I DON'T LIKE TESTS TOO
!!!
SEE, YOU'RE EASILY DISTRACTED WHEN THERE'S A BLOND PERSON IN THE ROOM!
HAHAHA
MEGUMI, THIS IS OUR FRIEND, LONG.
Wow! blondes side by side
YOU'VE GOT FABULOUS HAIR.
THANKS.

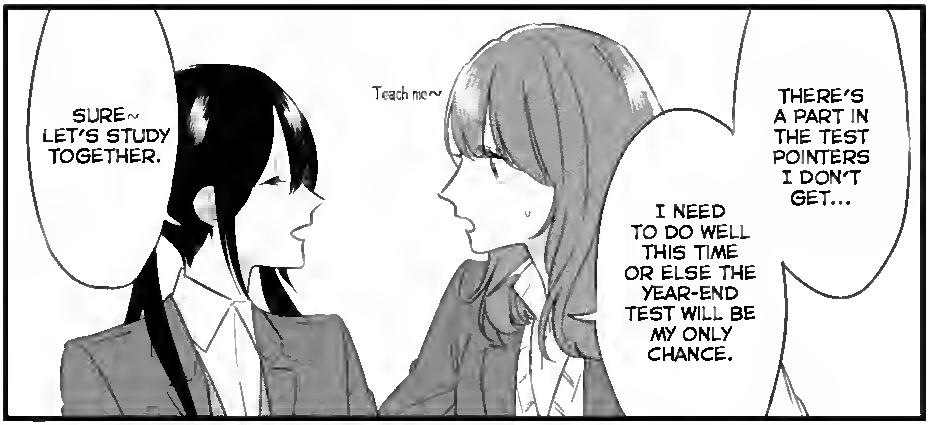
UHH
WHAT'S YOUR REAL NAME?
I'M LONG BECAUSE I'VE GOT LONG HAIR!!
OH, MAKES SENSE.
LET'S GET ALONG. I'M THE DIRTY-BLOND ONE.
So simple right~
FEEL FREE TO CALL ME LONG OR WHATEVER.
UHH
SOUMA-SAN, RIGHT?
YUP, I'M SOUMA-SAN.
I'M SUNAMOTO SATORU*.
OH, IT'S NOT RON.
NOT RON.
T/N: THE KANJI FOR HIS NAME IS 論 WHICH CAN ALSO BE READ AS 'RON' RON = LON = LONG
YOU'RE ALSO BLOND, SUNAMOTO-KUN.
Yup I copied Soushi
JUST DYED MY HAIR RECENTLY.
DO YOU LIKE BLOND HAIR?

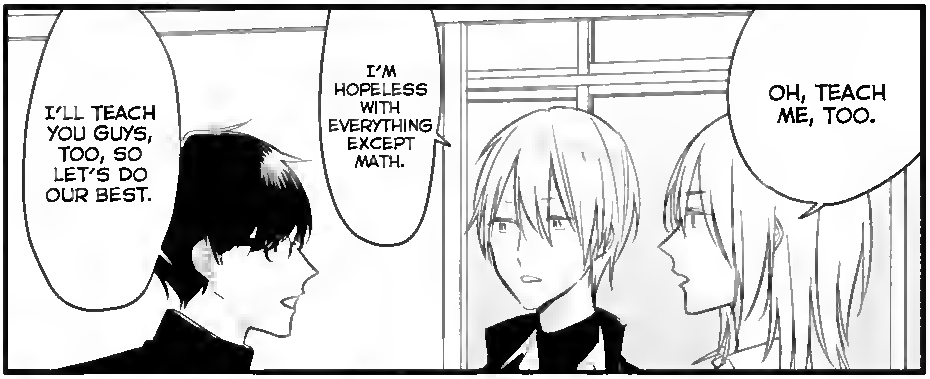
I FEEL LIKE YOU JUST TOLD ME YOU'RE NOT INTERESTED IN ME IN A SUPER ROUNDABOUT WAY.
.....
YUP.
WHAT? DO I LIKE WAKAMATSU-KUN?
YUP, I LIKE HIM.

OH, THERE SHE IS.

Blond hair is bright, isn't it?
WELL, I DO LIKE BLOND HAIR~
IT'S... TOTALLY WICKED.
THERE'S NOTHING WICKED ABOUT THEM.

It's lunch break.
WOW. FULL FORCE, HUH?
MIKI-CHAN!

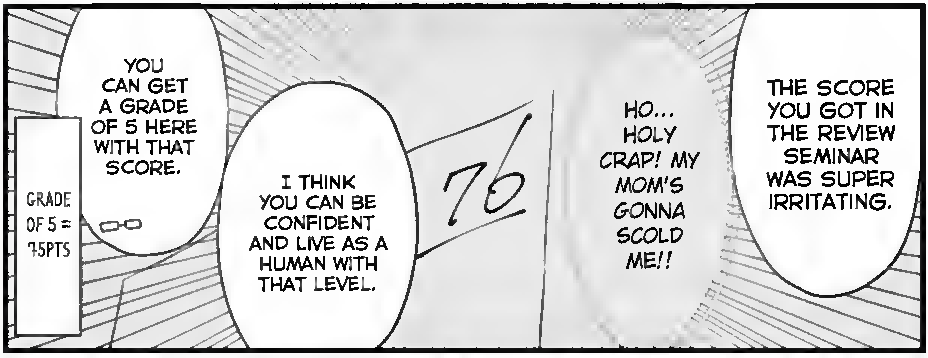

Teach me~
THERE'S A PART IN THE TEST POINTERS I DON'T GET...
I NEED TO DO WELL THIS TIME OR ELSE THE YEAR-END TEST WILL BE MY ONLY CHANCE.
SURE~ LET'S STUDY TOGETHER.


OH, TEACH ME, TOO.
I'M HOPELESS WITH EVERYTHING EXCEPT MATH.
I'LL TEACH YOU GUYS, TOO, SO LET'S DO OUR BEST.

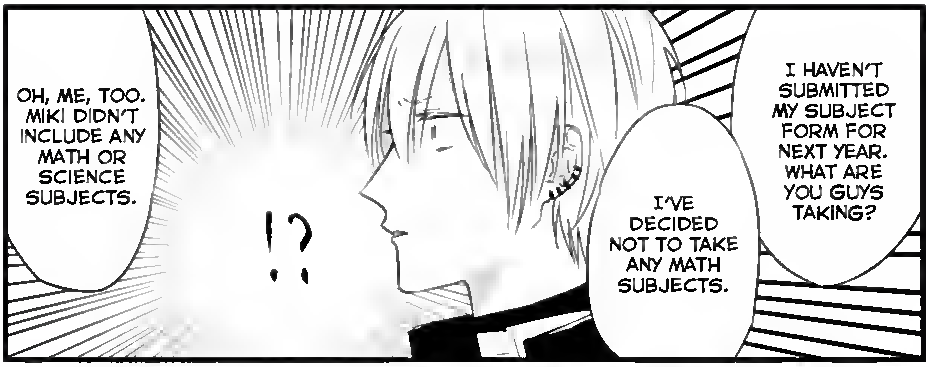
Gross
MOMMY!!
I'M NOT YOUR MOMMY, YOU SHIT.
I'M IN A REALLY TERRIBLE SITUATION RIGHT NOW. LET IT SLIDE, PLEASE.
UH... SORRY.

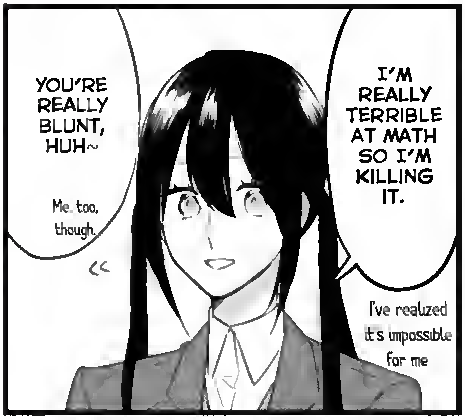
LET ME JOIN, TOO!
OH, THERE HE IS. THE ONE WHO'S IN TROUBLE.

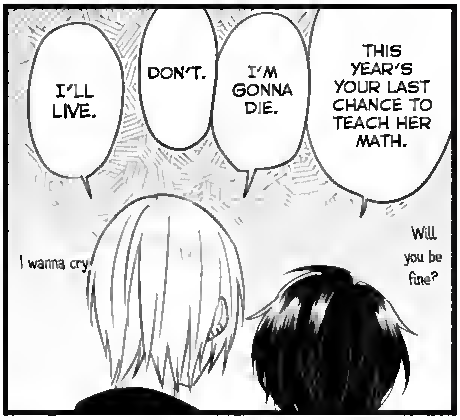
I probably can do my best.
I FEEL LIKE I CAN GET STRONGER WITH THIS BUNCH BACKING ME UP...
I CAN GO FROM LV.3 TO LV.50 IN AN INSTANT.
YOU'LL GET TO UNDERSTAND HOW MUCH OF A TERRIBLE SITUATION YOU ARE IN.
IKR.


THE SCORE YOU GOT IN THE REVIEW SEMINAR WAS SUPER IRRITATING.
HO... HOLY CRAP! MY MOM'S GONNA SCOLD ME!!
76
I THINK YOU CAN BE CONFIDENT AND LIVE AS A HUMAN WITH THAT LEVEL.
YOU CAN GET A GRADE OF 5 HERE WITH THAT SCORE.
GRADE OF 5 = 75PTS

DON'T WORRY. EVERY-ONE HAS A SUBJECT THEY'RE NOT GOOD AT OR HATE.
IF I REMEMBER CORRECTLY, YOURS IS [redacted], RIGHT?
IF WORST COMES TO WORST AND MY GRADES DROP, I CAN JUST SURVIVE WITH THE SUBJECTS I'M GOOD AT NEXT YEAR, SO...
OH, I'M ALSO DOING THAT NEXT YEAR.
HE'S ALREADY GIVEN UP.
English is a compulsory subject. I'm good.
Right?


I HAVEN'T SUBMITTED MY SUBJECT FORM FOR NEXT YEAR. WHAT ARE YOU GUYS TAKING?
I'VE DECIDED NOT TO TAKE ANY MATH SUBJECTS.
!?
OH, ME, TOO. MIKI DIDN'T INCLUDE ANY MATH OR SCIENCE SUBJECTS.


I'M REALLY TERRIBLE AT MATH SO I'M KILLING IT.
I've realized it's impossible for me
YOU'RE REALLY BLUNT, HUH~
Me, too, though.

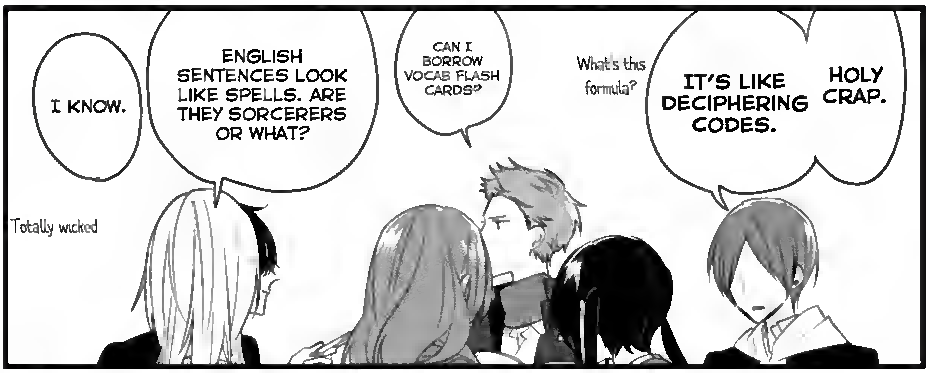

THIS YEAR'S YOUR LAST CHANCE TO TEACH HER MATH.
I'M GONNA DIE.
DON'T.
I'LL LIVE.
Will you be fine?
I wanna cry

I'LL POSTPONE KILLING IT UNTIL AFTER THE FINALS!!
I'll do my best!
PLEASE DO.
CUTE.

I'LL TEACH YOU.
DON'T WORRY.
!

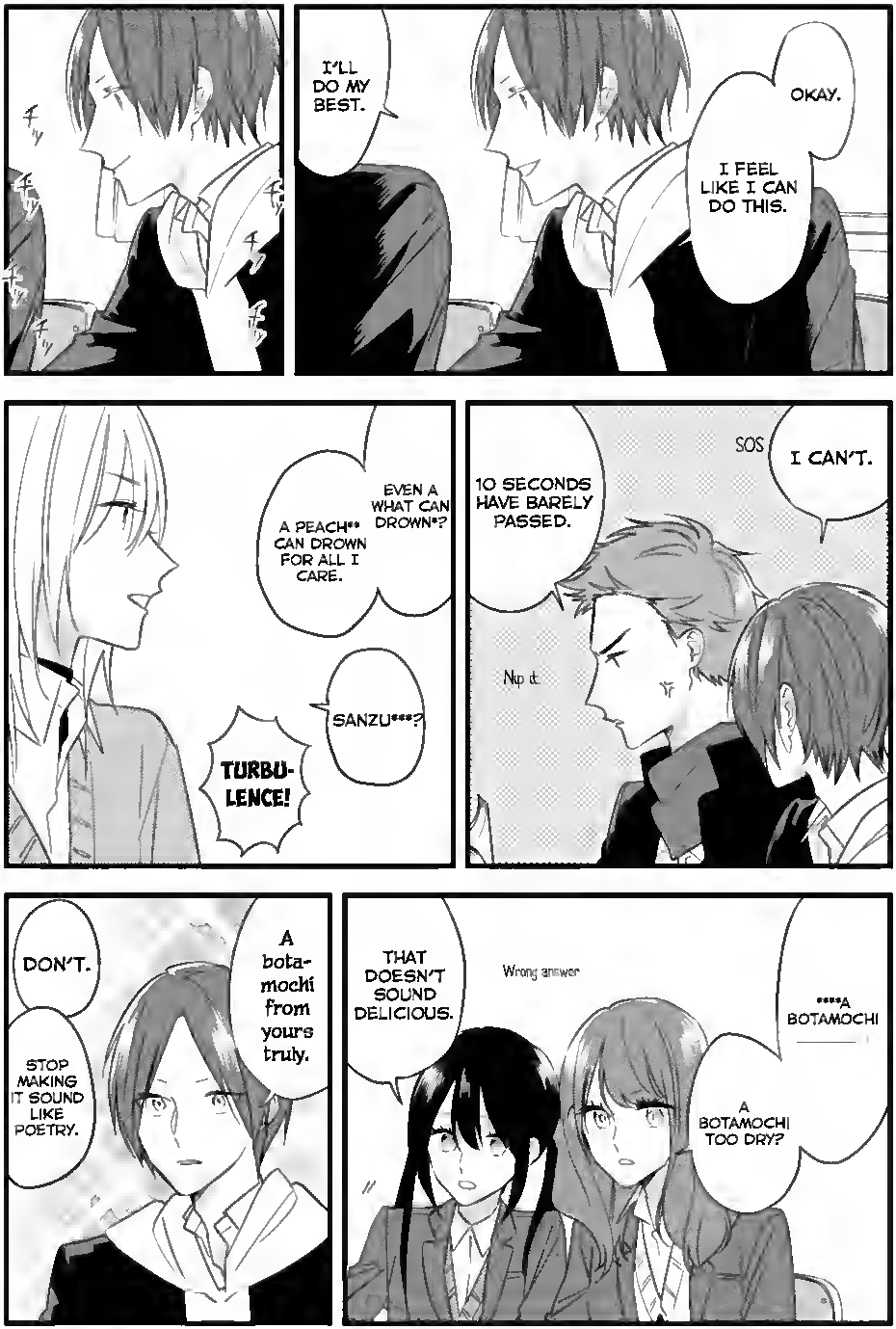
URK
FOR NOW, YOU NEED TO IMPROVE ENOUGH THAT YOU CAN GET A PASSING SCORE.
I CAN TEACH YOU WORLD HISTORY.
LET'S HOLD A STUDY GROUP AFTER SCHOOL.
IMPO-SSIBLE, MAN.
IT'S NOT IMPO-SSIBLE.
BUT ISN'T A FAILING SCORE AMAZING?
IT'S ONLY 24 POINTS, BUT AT LEAST YOU'VE GOT 24 POINTS.
A YEAR HAS BARELY PASSED, YET HERE I AM, AN EXISTENCE WHOSE CHANCES OF GRADUATING ARE ALREADY IN DANGER.
NOW I'M SUPER WORRIED.
I'LL BE IN YOUR CARE.
BE MORE CONFIDENT. YOU PASSED THE ENTRANCE EXAM AFTER ALL.
A YEAR HAS BARELY PASSED.

SO I'M REVIEWING MY WORKSHEETS AND PRINT OUTS.
YEAH.
SO LISTEN.
YEAH.


I KNOW.
ENGLISH SENTENCES LOOK LIKE SPELLS. ARE THEY SORCERERS OR WHAT?
CAN I BORROW VOCAB FLASH CARDS?
What's this formula?
IT'S LIKE DECIPHERING CODES.
HOLY CRAP.
Totally wicked

YES, BINGO.
I'm also worried now
NOW I GET IT, KAWASAKI-KUN. EVEN IF YOU COME TO CLASS, YOU NEVER LISTEN TO LECTURES.

Like dissecting frogs.
YOU'RE ALSO HOPELESS. BIOLOGY EXPERIMENTS ARE FUN, THOUGH.
POT CALLING THE KETTLE BLACK, MUCH? YOU SLEEP IN CLASS, TOO...
Don't give up!
DON'T THEY SAY, "EVEN DUST PILED UP BECOMES A MOUNTAIN"?
There's no dust to pile up in the first place.
IT'S EASIER TO REMEMBER WITH PRACTICALS.
I KNOW, RIGHT?
YOU REMEMBER THINGS EASILY IF YOU DO OR EXPERIENCE THEM FIRST-HAND.
DON'T BOTHER ME.
Holy crap holy crap.
CAN YOU MAKE IDIOMS OUT OF THAT?
OR LIKE PROVERBS?
YOU'RE SO CLINGY~
IT MIGHT BE EASIER TO RECALL STUFF YOU'VE ACTUALLY EXPERIENCED.



 T/N

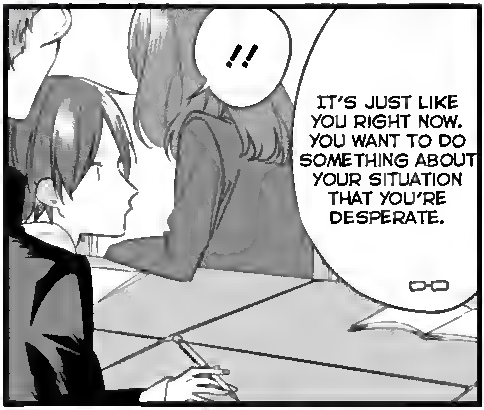
* KAPPA NO KAWANAGARE/EVEN A KAPPA CAN DROWN = A JAPANESE PROVERB WHICH MEANS "EVEN A VIRTUOSO CAN MAKE A MISTAKE" SIMILAR WITH "EVEN A MONKEY CAN FALL FROM A TREE"

** MOMOTAROU APPARENTLY CAME TO EARTH INSIDE A GIANT PEACH WHICH WAS FOUND FLOATING DOWN A RIVER, BY AN OLD, CHILDLESS WOMAN WHO WAS WASHING CLOTHES THERE

*** SANZU RIVER = RIVER OF THREE CROSSINGS. SIMILAR TO THE GREEK CONCEPT OF THE RIVER STYX

**** TANA KARA BOTAMOCHI/A BOTAMOCHI FALLS DOWN FROM A SHELF = A JAPANESE PROVERB WHICH MEANS "AN UNEXPECTED AND PLEASANT SURPRISE" OR "A STROKE OF GOOD LUCK"

LOOK, TAKU. YOU'VE ANGERED OUR TEACHER.
I'M SORRY! I'M TAKING THIS SERIOUSLY, I SWEAR.
Do you really want to get some points?
I'M WORRIED...



T/N

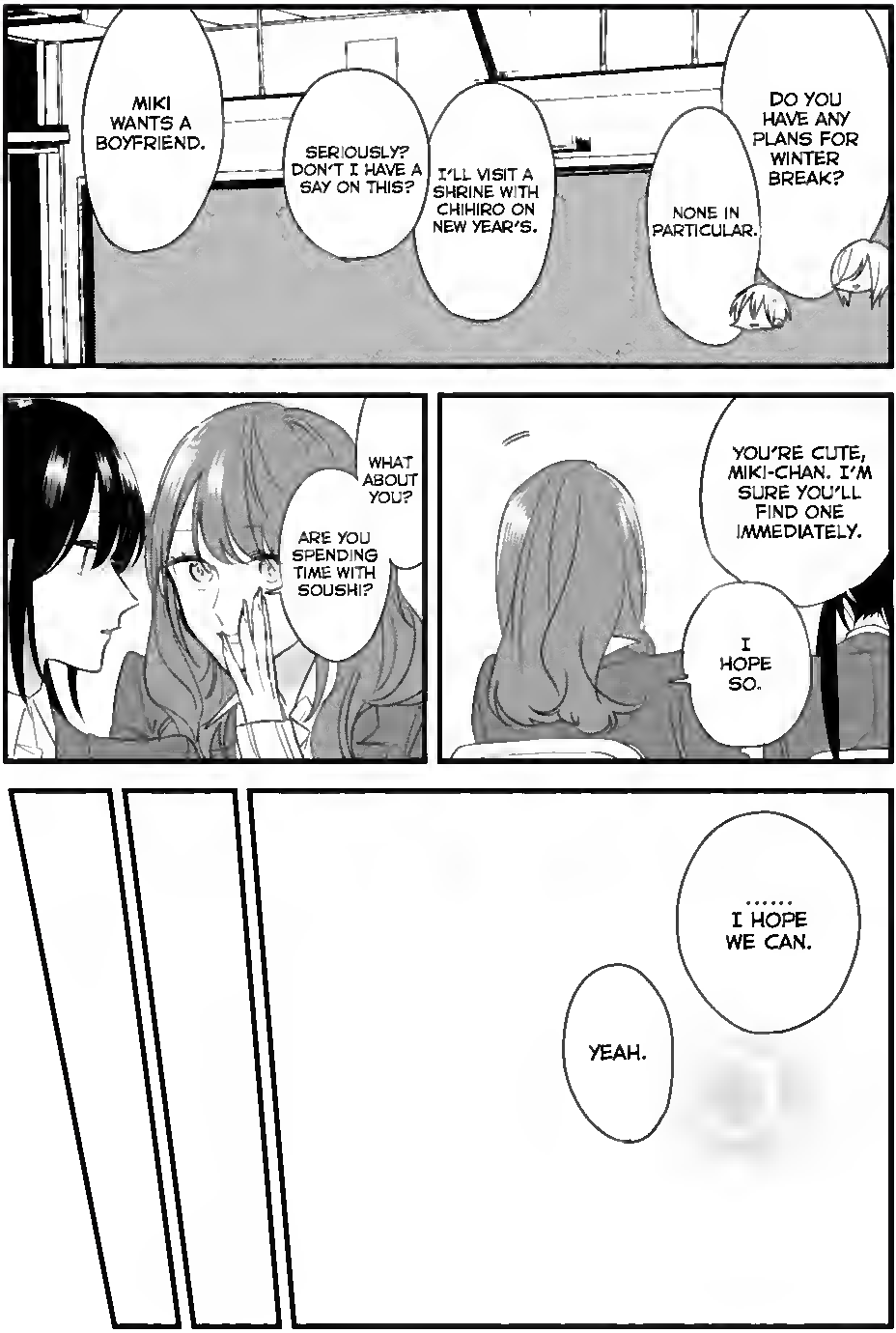
* A DROWNING PERSON WILL CLUTCH AT EVEN A STRAW = A MAN IN A DANGEROUS POSITION WILL RESORT TO ANY MEANS

** THE CORRECT PROVERB IS "TO PICK A CHESTNUT OUT OF THE FIRE" = DOING SOMEONE'S DIRTY WORK FOR THEM WITHOUT PERSONAL BENEFIT OR REWARD

DON'T SAY THAT WHILE LOOKING AT ME!
I KNOW WHERE YOU'RE COMING FROM, THOUGH!
BUT YOU ARE A SHAME OF A LIFETIME.
TO ASK IS BUT A MOMENT'S SHAME*...
ADD THE PREFIX DIS- WITH ORIENTED...
WOW, YOU'RE REALLY DISORIENTED.
You okay?
MEGUMI
HOW DO YOU SPELL "DISORIENTED" AGAIN**?
CAN WE TAKE A SHORT BREAK?
GOT IT.
.....
TRY HARDER.
WE'RE ALL JAPANESE PEOPLE, AREN'T WE?

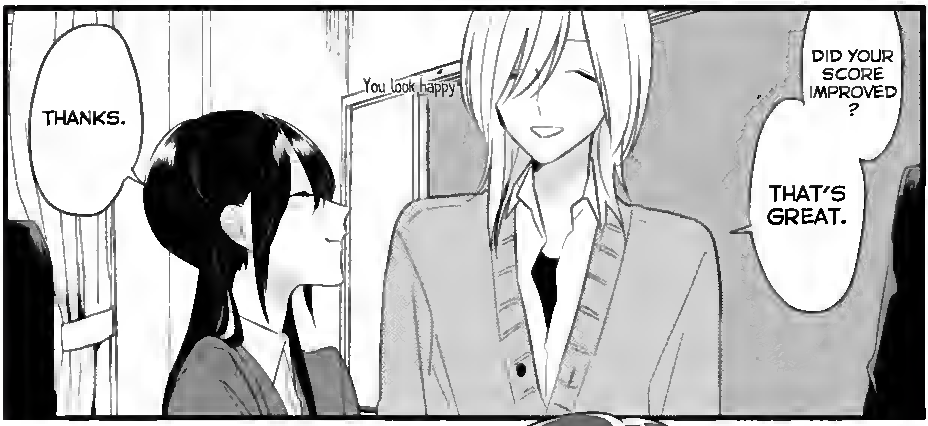
T/N:
* TO ASK IS BUT A MOMENT'S SHAME BUT TO NOT ASK IS A LIFETIME'S SHAME.

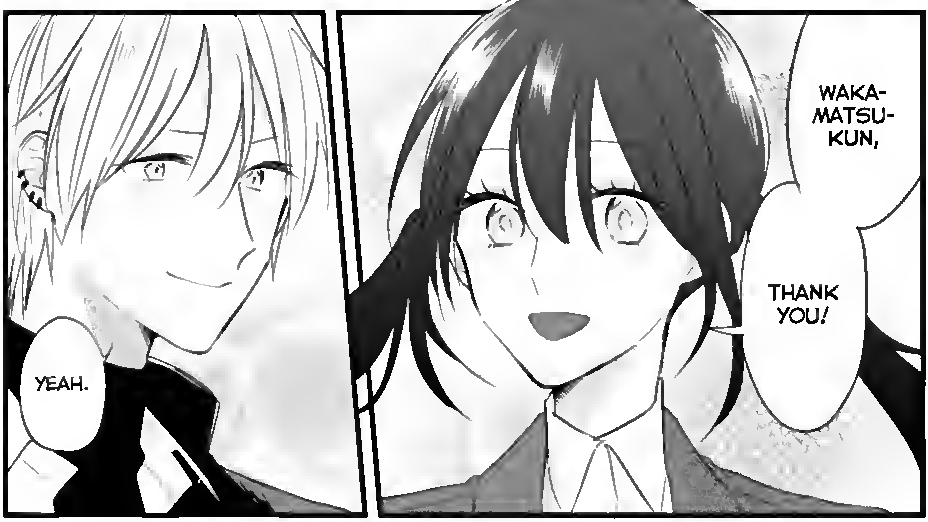
** SOUSHI WAS ACTUALLY ASKING MEGUMI HOW TO WRITE 【迷う】, WHICH MEANS "TO LOSE ONE'S WAY" OR "TO WAVER" YES, THAT'S MY HANDWRITING USING A MOUSE, OKAY??!!


MIKI WANTS A BOYFRIEND.
SERIOUSLY? DON'T I HAVE A SAY ON THIS?
I'LL VISIT A SHRINE WITH CHIHIRO ON NEW YEAR'S.
NONE IN PARTICULAR.
DO YOU HAVE ANY PLANS FOR WINTER BREAK?
WHAT ABOUT YOU?
ARE YOU SPENDING TIME WITH SOUSHI?
YOU'RE CUTE, MIKI-CHAN. I'M SURE YOU'LL FIND ONE IMMEDIATELY.
I HOPE SO.
.....
I HOPE WE CAN.
YEAH.

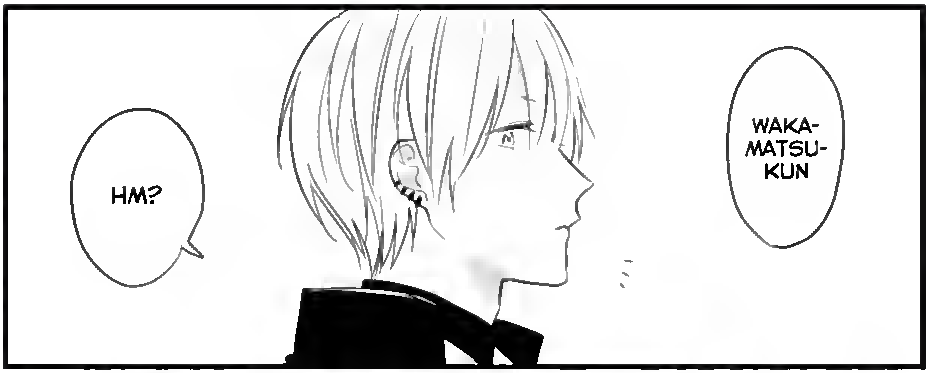
THAT'S ALMOST A FAILING SCORE!
24 POINTS!
BARELY PASSED !!
YOU CAN GET CREDITS WITH THIS...
Good for you.
Look!
ONLY IN MATH, OKAY? I GOT 30+ POINTS IN OTHER SUBJECTS.
WE WON'T KNOW UNTIL WE COMPUTE FOR THE AVERAGE OF YOUR SCORES THIS TIME AND YOUR MIDTERM SCORES
.....
SORRY ABOUT THAT. EVEN THOUGH I UNDERSTAND THE CONCEPTS, I SUCK AT TEACHING.
While I'm at it
PLUS SOUSHI.
BUT I'M REALLY GRATEFUL.
IT'S ALL BECAUSE OF YOU TWO.

HOW'S YOUR MATH SCORE, MEGUMI-CHAN?
Mine's just like usual.
UFU
82 POINTS.

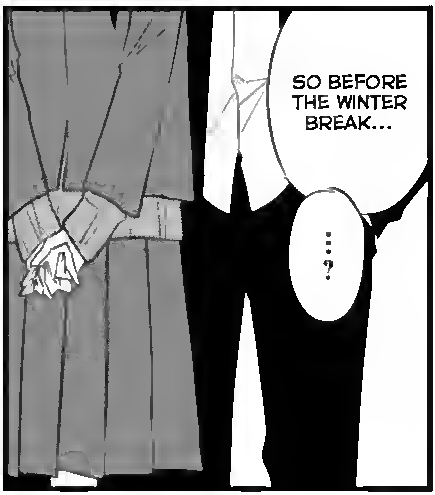

DID YOUR SCORE IMPROVED?
You look happy.
THANKS.
THAT'S GREAT.

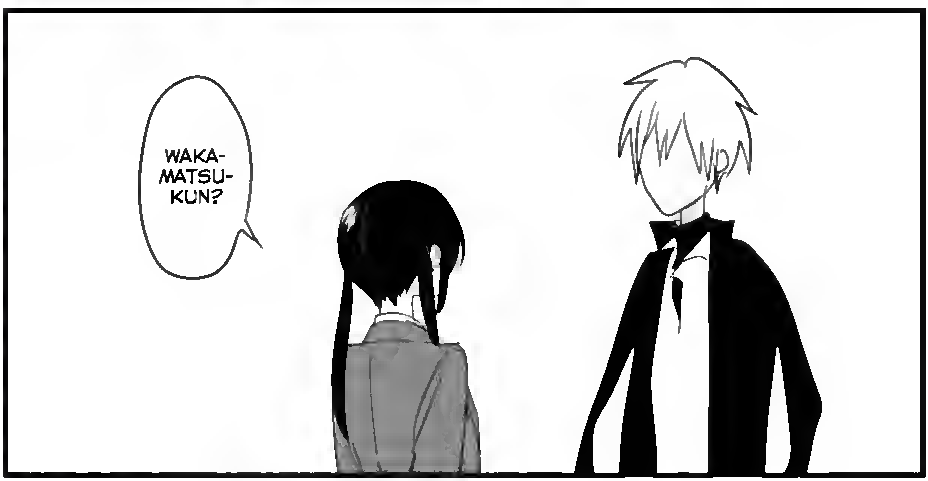

WAKA-MATSU-KUN,
THANK YOU!
YEAH.

Look!
I DID PRETTY WELL IN WORLD HISTORY.
AH! TACHIBANA, LOOK!!
DEJA VU
!!!
80 POINTS !!
OH, WOW. YOU DID YOUR BEST.
YOU'RE RIGHT.
That's nice.
STUDYING IS NOT AS BAD AS IT SOUNDS.
PLUS IT MAKES ME HAPPY IF I GET A GOOD SCORE.


WAKA-MATSU-KUN
HM?

WANNA COME OVER TO MY PLACE?


SO BEFORE THE WINTER BREAK...
...?


WAKA-MATSU-KUN?

Everyone's Curriculum

Curriculum I (Humanities) ... Megumi-chan

Curriculum II (Sciences) ... Tachibana-kun

Curriculum III (Music, Arts, Social Welfare) ... Soushi, Long-kun, Miki-chan

Curriculum IV (Athletics) ... Kikuchi-kun, Kawasaki-kun

About their school

For those willing to read

The gang is attending a self-styled school with a deviation score of 60 centered on preparing students to get into university. It's a miracle that Taku actually got in, right? The school offers integrated courses so it's credit-based. A prefectural high school with a full-day school system.

Unlike in the year-level based system, students can't repeat a year. Even if you don't have enough credits, advancement is still possible. You don't necessarily have to finish all the necessary credits by year level. What a relief.

A credit-based school is

For example, let's say you lack 5 credits of the recommended number of credits in your first year. Then you take the necessary number of credits in your second year plus the 5 credits you lack. You can still graduate as long as you don't lack credits in your third year. (It still varies depending on the school.)

However, if you still don't have enough credits in your third year, you will have to attend school for another year as a fourth-year student. Or they will kick you out to a private high school. If you work hard and clear the graduation test in time, you can graduate safely.

If you're really in trouble with your credits, you will have to take 2nd year classes and do well on tests by yourself during the home learning period around February of your third year, while the others attend driving schools or play around. There was someone like that during my time. They don't reprimand you if you're always absent or late, so students who suck at self-management struggle relatively.

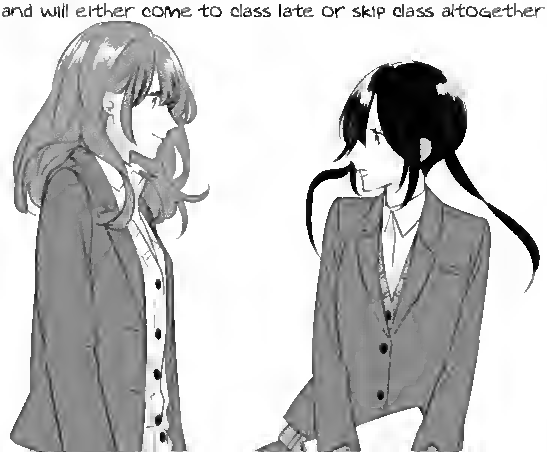
In addition to what was mentioned above, the diversity and number of subjects is a characteristic of credit-based schools. You get to choose the subjects you'll take, so everyone's schedules are different. During my time, we had to take a lot of required subjects in our first year, then we took specialized subjects starting our second year. That's their school system in SouA!

We did have homeroom period, but we only had it in the morning and before school is out. I didn't know some of my classmates, so it was quite difficult during school events. The school I attended holds cultural festivals but not athletic festivals. Instead, we held Sports Festa twice a year. Same with the gang's school. Teachers also participate in SpoFest, so it's pretty fun. In other words, Arita will also run. But shy students who seriously don't know their classmates apparently have a hard time during these events.

Normally, no one has the same schedule with anyone starting the second year. They hand out class schedules individually. Good luck if you lose yours. Even if you're in the same class and even if PE is a required subject, you'll take different PE classes if you chose different PE classes... Which happens most of the time. Normally, you'd bring your bag from 1st to 6th period and walk to and fro the corridor. You have lots of classrooms. If you forget your textbook, you have no one to borrow from. That happens a lot. Every year, a little while after advancement, there are students who don't know where their classroom is and will either come to class late or skip class altogether.

For more details, look up "integrated course" ρ

Integrated Course system, on top of being very interesting, is unique. I'm serious. It's a fun place!



Integrated Course system is good

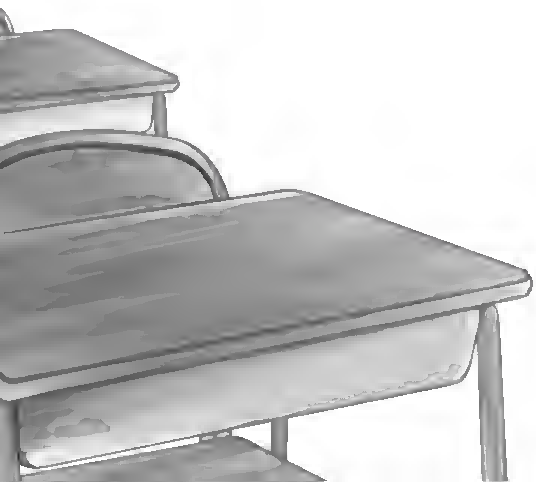
Integrated Course offers lots of subjects, so it's always credit-based. You can choose the subjects necessary for the university you want to go to, so it's a wonderful system for those who have a clear vision of their career path. But it also suits those who are still looking for their paths. Chihiro and the others belong to the latter.

The number of credits necessary is already set, but the required number of units is only 6 and you can choose the rest. God-tier. They always offer the subject Industrial Society and Humans (ISH). The other subjects are all like subjects offered in uni.

You get to choose the subjects you wanna take, so everyone has high grades. Which means university recommendations are pretty effective. But students who are planning to go to technical schools or junior colleges are mostly AO. You'll die from mock tests if you take all these weird subjects. For me it was art time. While everyone else was desperately studying, I was either creating plates in ceramic arts class or making oil paintings. Second years and third years have joint classes and they're pretty fun. However, I didn't take necessary classes for entrance exams. For those whose career paths changed, thus their required subjects also changed, they have to study with a teacher one-on-one after school because changing classes is not allowed. There are lots of desks for such cases in front of the faculty room.

You can choose subjects based on your curriculum. There are four curriculums to choose from: Humanities and Economics, Sciences and Nutrition, Junior College (Music, Arts, Social Welfare) and Athletics. (You can choose some subjects from other curriculums as well.) Curriculum III and IV have lots of specialized classes, so people who don't like tests often take these curriculums. My friend who wanted to enter a top university had to take tests for 13 subjects, while I only had to take 6. That happens a lot. By the time I was in my second year, I didn't take any math classes and killed science classes. By my third year, I lived only by humanities classes. But I no longer had to take Classics class and as a result I died. Miki, who is bad at Math, chooses subjects which she thinks she can take credits from. Like Food or Sports classes.

And because it is a credit-based system, transferring credits is possible, which means no supplementary tests. If you get a failing grade (lower than 24 points), you'll get a grade of 1 and zero credits. Since there are no supplementary tests or retakes, you won't get credits. This is the reason why Taku is agitated. And this is where Integrated Course shines and plays its role. If you don't like the subject, then drop it. It's designed so that it will be fine if you can't get some required credits. Even if you're terrible at some required subjects, you can just take them and drop them, then take other classes to compensate for credits. Chihiro will drop required Reading and Writing (AKA HELL) classes and do his best in other subjects next year.



mutual love by liberum